

**ЗМІСТ**  
•  
**SPIS TREŚCI**

Передмова .....	6
Przedmowa .....	7
 <b>Słownik polsko-ukraiński</b>	
<b>Польсько-український словник .....</b>	<b>9</b>
 Państwo, stolica, waluta, kod literowy	
Держава, столиця, валюта .....	897
 Nazwy geograficzne	
Географічні назви .....	909
 <b>Українсько-польський словник</b>	
<b>Słownik ukraińsko-polski .....</b>	<b>919</b>
 Держава, столиця, валюта, літерний код	
Państwo, stolica, waluta .....	1777
 Географічні назви	
Nazwy geograficzne .....	1789

## ПЕРЕДМОВА

Польсько-український, українсько-польський словник термінології сучасного бізнесу розрахований на широке коло читачів, насамперед, польських і українських бізнесменів, торгових представників та менеджерів, зацікавлених у налагодженні ділових контактів та зміцненні зв'язків із закордонними партнерами.

Словник представляє економічну і ділову лексику, якою послуговуються у повсякденній комунікації професіонали-практики, включаючи нові слова і терміни, що ввійшли до активного словника останніми роками.

Словник можна використовувати як довідник під час читання української та польської професійної літератури, а також для перекладів та опрацювання текстів, що стосуються економіки, торгівлі, фінансів, банківської справи, інформатики та близьких за профілем галузей.

Загалом словник містить близько 200 000 виразів, у тому числі 80 000 українських та польських термінів, розташованих за принципом гніздової системи у словникових статтях.

Словникова стаття складається із:

- реєстрового слова (напівжирний шрифт);
- мовних відповідників (простий шрифт);
- розширених понять реєстрових слів з їх семантичними відповідниками (простий шрифт);
- прикладів застосування реєстрових слів в окремих значеннях та у фразеологічних словосполученнях (курсив).

Відповідники реєстрового слова відокремлюються комою, напр.:

**представник** — przedstawiciel, reprezentant,  
delegat, pośrednik, agent, pełnomocnik

Синонімічні варіанти словосполучень подано в круглих дужках, напр.:

закупівельна (закупочна, купівельна) ціна — cena zakupu (nabycia, kupna)  
реалізація (продаж) надлишків — sprzedaż nadwyżek

Слова-варіанти — можливі, але не обов'язкові в даному словосполученні — наведено у квадратних дужках, напр.:

план [обсягу] виробництва — plan [wielkości] produkcji  
перебудова [системи] освіти — reorganizacja [systemu] oświaty

В окремих випадках терміни доповнено додатковими поясненнями, поданими курсивом у круглих дужках.

Уперше в такого типу виданнях до вибраних словникових статей включено українські та польські синоніми заголовних слів (близько 8 000), що дає можливість ефективніше використовувати словник для перекладів з української мови на польську та з польської на українську. Синоніми наведено у кінці словникової статті й позначено знаком (+).

Під час укладання словника використовувалися загальні, спеціалізовані і галузеві словники польської, української та російської мов.

Основою добору заголовних слів стали словники та інші економічні і торговельні видання, в яких використовується українська і польська професійна лексика.

Слушні критичні зауваження, а також побажання щодо змісту словника будуть враховані при наступних його виданнях.

Станіслав Домагальські

## PRZEDMOWA

Słownik Terminologii Współczesnego Biznesu polsko-ukraiński ukraińsko-polski przeznaczony jest dla szerokiego kręgu czytelników, a w szczególności dla polskich i ukraińskich biznesmenów, handlowców oraz menedżerów, zainteresowanych w nawiązywaniu i rozszerzaniu kontaktów gospodarczo-handlowych z partnerami zagranicznymi.

Słownik prezentuje leksykę ekonomiki i biznesu, stosowaną w codziennej praktyce zawodowej, z uwzględnieniem nowych słów i terminów związanych z realiami i funkcjonowaniem Unii Europejskiej.

Niniejszy słownik służy również pomocą przy lekturze polskiej i ukraińskiej literatury fachowej oraz w tłumaczeniu i opracowywaniu tekstów z zakresu: ekonomiki, gospodarki, handlu, finansów, bankowości, informatyki i dziedzin pokrewnych.

Słownik zawiera około 200 000 wyrażeń, w tym 80 000 polskich i ukraińskich terminów zgrupowanych w artykułach słownikowych, według zasady systemu gniazdowego.

Artykuł słownikowy składa się z następujących elementów:

- wyrazu hasłowego (czcionka półgruba),
- odpowiedników językowych (czcionka prosta),
- rozbudowanych pojęć hasłowych wraz z ich semantycznymi odpowiednikami (czcionka prosta),
- przykładów użycia wyrazów hasłowych w poszczególnych znaczeniach i związkach frazeologicznych (kursywa).

Odpowiedniki wyrazu hasłowego oddzielone są przecinkiem; np.:

**przedstawiciel** – представник, репрезентант,  
делегат, агент-представник, уповноважений

Synonimiczne warianty połączeń wyrazowych umieszczono w nawiasach zwykłych; np.:

cena zakupu (nabycia, kupna) – закупівельна (закупочна, купівельна) ціна  
sprzedaż (spieniężenie) obligacji – реалізація облигацій

Wyrazy wariantowe umieszczono w nawiasach kwadratowych; np.:

plan [wielkości] produkcji – план [обсягу] виробництва  
reorganizacja [systemu] oświaty – перебудова [системи] освіти

W niektórych przypadkach terminy uzupełniono dodatkowymi objaśnieniami (złożonymi kursywą w nawiasach zwykłych).

Po raz pierwszy w tego typu wydaniach wybrane artykuły słownikowe wzbogacono o synonimy polskich i ukraińskich wyrazów hasłowych (około 8.000). Synonimy te mają służyć aktywnemu korzystaniu ze słownika przy przekładach z języka polskiego na ukraiński, jak również z języka ukraińskiego na polski. Synonimy umieszczone są w końcu artykułu i oznaczone symbolem (+).

Przy opracowaniu Słownika korzystano z ogólnych, specjalistycznych i branżowych słowników języka polskiego, ukraińskiego i rosyjskiego, starając się zarejestrować współczesne tendencje językowe. Podstawą doboru haseł były słowniki i inne wydawnictwa zawierające polską i ukraińską leksykę specjalistyczną.

Wszelkie uwagi krytyczne oraz życzenia, dotyczące merytorycznej zawartości Słownika będą wykorzystane przy jego kolejnych edycjach.

## Alfabet polski

### Польський алфавіт

A a	I i	R r
ą	J j	S s
B b	K k	Ś ś
C c	L l	T t
Ć ć	Ł ł	U u
D d	M m	V v
E e	N n	W w
ę	ń	Y y
F f	O o	Z z
G g	Ó ó	Ż ż
H h	P p	ź

## Alfabet ukraiński

### Український алфавіт

A a	I i	T t
Б б	İ ĩ	У у
В в	Й й	Ф ф
Г г	К к	Х х
Ґ ґ	Л л	Ц ц
Д д	М м	Ч ч
Е е	Н н	Ш ш
Є є	О о	Щ щ
Ж ж	П п	Ь ь
З з	Р р	Ю ю
и	С с	Я я

**SŁOWNIK**  
**POLSKO-UKRAIŃSKI**



**ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ**  
**СЛОВНИК**

## A

**a conto** – а-конто, у рахунок, авансом

a conto należności – у рахунок належної суми

a conto płatności – у рахунок платежу

a conto zadłużenia – у рахунок заборгованості

+ zaliczkowo, akonto

**a vista** – авіста

płatność a vista – платіж авіста, платіж по пред'явленні документів

**abandon** – абандон

abandon celny – митний абандон  
zgłosić *abandon* – заявити абандон

**abiturient** – абітурієнт, випускник

**abolicja** – аболіція

abolicja decyzji – скасування рішення

abolicja prawna przepisu prawnego – скасування закону

**abonament** – абонемент, передплата, підписка

abonament prasowy, prenumerata – підписка на пресу

abonament telefoniczny – телефонний абонемент

+ prenumerata, przedpłata

**abonamentowy** – абонементний, передплатний

karta abonamentowa – абонементна картка (карточка)

opłata abonamentowa (abonamentu) – абонементна плата

sprzedaż abonamentowa – передплатний продаж

**abonencki** – абонентський

centrala abonencka – абонентська телефонна станція

**abonent** – абонент, передплатник

abonent gazety – абонент газети  
+ posiadacz abonamentu, prenumerator

**abonować** – абонувати, передплатувати, підписуватися

abonować pismo – абонувати журнал (газету)

abonować książki – абонувати книжки

**abonowany** – абонований

**abrogacja** – аброгація

abrogacja przepisu prawnego – аброгація закону

**absencja** – відсутність

absencja w pracy – відсутність на роботі

absencja w szkole – відсутність у школі

usprawiedliwiona absencja – відсутність з поважної причини

+ nieobecność

**absolutnie** – абсолютно

**absolutny** – абсолютний

absolutna przewaga – абсолютна перевага

absolutny rekord – абсолютний рекорд

absolutna (bezwzględna) wartość dodatkowa – абсолютна додаткова вартість

absolutna większość – абсолютна більшість

monopol absolutny (pełny) – повна монополія

prawda absolutna – абсолютна правда

prawo absolutne – абсолютне право

+ całkowity, zupełny, bezwzględny

**absolutorium** – звільнення (увільнення) від відповідальності, прийняття звіту про діяльність за

визначений строк, прийняття (затвердження) рахунку  
*udzielić absolutorium [zarządowi]* –  
 прийняти звіт (схвалити діяльність) [правління]

**absolutyzacja** – абсолютизація  
 absolutyzacja wartości – абсолютизація вартості

**absolutyzm** – абсолютизм

+ samowładztwo

**absolwent** – випускник  
 absolwent szkoły wyższej – випускник вищої школи

**abstrahować** – абстрагувати

**abstrahowanie** – абстрагування

**abstrakcja** – абстракція, абстрактність  
 abstrakcja wartości – абстракція вартості

**abstrakcyjność** – абстрактність  
 abstrakcyjność pomysłu – абстрактність думки (ідеї)  
 abstrakcyjność rozumowania – абстрактність міркування

**abstrakcyjny** – абстрактний  
 abstrakcyjne myślenie – абстрактне мислення  
 abstrakcyjny pogląd – абстрактний погляд  
 pojęcie abstrakcyjne – абстрактне поняття

+ oderwany [od rzeczywistości]

**absurd** – абсурд, нісенітниця  
 oczywisty absurd – очевидний абсурд  
*doprowadzić do absurdu* – довести до абсурду

+ niedorzeczność, nonsens

**absurdalny** – абсурдний, безглуздий, нісенітний  
 absurdalny (pozbawiony sensu) pomysł – абсурдний (нісенітний) задум

absurdalne przypuszczenie – абсурдне припущення

+ niedorzeczny, nonsensowny

**ad valorem** – ад валорем  
 cło ad valorem (od wartości) – адвалорне мито  
 ubezpieczenie ad valorem (według wartości) – адвалорне страхування

**adaptacja** – адаптація, пристосування, переробка

adaptacja (przystosowanie) do pracy – адаптація до праці

adaptacja (przystosowanie [się]) do środowiska – пристосування до навколишнього середовища

adaptacja (przeróbka) mieszkania na biuro – переробка квартири на контору

adaptacja społeczna – соціальна адаптація

adaptacja zawodowa, przystosowanie zawodowe – професійна адаптація, професійне пристосування

*proces adaptacji, proces adaptacyjny (przystosowawczy)* – процес адаптації

+ przystosowanie [się], dostosowanie [się], przeróbka

**adaptacyjny** – який (що) стосується адаптації

proces adaptacyjny (przystosowawczy) – процес адаптації

**adaptatywność** – адаптивність  
 adaptatywność systemów ekonomicznych – адаптивність економічних систем

+ zdolność przystosowania

**adaptować** – адаптувати, пристосувати, пристосовувати, переробити, перероблювати

adaptować (przystosować) budynek – пристосувати будинок

adaptować (dostosować) tekst dla potrzeb legislacji – переробити текст на потреби легіслатури

**adekwatność** – адекватність

- adekwatność ceny do wartości – адекватність ціни до вартості  
 adekwatność nakładów i wyników – адекватність витрат і результатів  
 adekwatność pojęć – адекватність понять
- + zgodność, odpowiedniość  
**adekwatny** – адекватний  
 definicja adekwatna – адекватна дефініція
- + zgodny, równoważny, tożsamy  
**administracja** – адміністрація, керівництво, управління  
 administracja cywilna – цивільна адміністрація  
 administracja finansowa (urząd finansowy) – фінансова адміністрація, фінансове управління  
 administracja gospodarcza – господарська адміністрація, органи господарського керівництва  
 administracja państwowa – державний апарат, державна адміністрація, державне керівництво (управління)  
 administracja (zarząd) przedsiębiorstwa – адміністрація (керівництво, управління) підприємства  
 administracja skarbowa – казначейство  
 administracja terenowa – місцеве управління  
*sprawować administrację* – адмініструвати
- + zarząd, dyrekcja, kierownictwo  
**administracyjny** – адміністративний, управлінський  
 aparat administracyjny (kierowniczu) – управлінський апарат  
 instytucja administracyjna – адміністративна установа  
 kara administracyjna – адміністративне стягнення
- koszty administracyjne – адміністративні витрати  
 odpowiedzialność administracyjna – адміністративна відповідальність  
 opłata administracyjna – адміністративний збір, адміністративне мито  
 personel administracyjny – адміністрація  
 podział administracyjny – адміністративний поділ  
 postępowanie administracyjne – адміністративний процес  
 pracownik administracyjny – працівник адміністрації  
 prawo administracyjne – адміністративне право  
 środki administracyjne – заходи адміністративного впливу  
 urzędnik administracyjny – адміністративний службовець, службовець адміністрації  
 władza administracyjna – адміністративна влада
- + kierowniczy  
**administrator** – адміністратор, керуючий, завідувач, управитель  
 administrator majątku – керуючий маєтком  
 sprawny administrator – справний адміністратор
- + zarządca, zarządzający  
**administratorski** – адміністраторський, управлінський  
 działalność administratorska – адміністраторська діяльність
- administrować** – адмініструвати, управляти, керувати, завідувати  
 administrować przedsiębiorstwem – управляти (керувати) підприємством  
 administrować majątkiem – адмініструвати майном
- + zarządzać, kierować, sprawować administrację



**administrowanie** – адміністрування, управління  
 administrowanie papierami wartościowymi – адміністрація цінних паперів

+ zarządzanie, kierowanie, sterowanie

**adnotacja** – відмітка, замітка, приписка, примітка, позначка, нотатка, анотація

adnotacja w konosamencie – замітка (приписка) в коносаменті

*dokonać adnotacji – зробити відмітку (позначку)*

+ [dodatkowa] notatka, przypisek, dopisek

**adres** – адреса

adres bezpośredni – безпосередня адреса

adres dokumentu (lokalizacja) – адреса документу

adres pocztowy – поштова адреса

adres pomocniczy – допоміжна адреса

adres pośredni – посередня адреса

adres prawny – юридична адреса

adres służbowy – службова адреса

adres telegraficzny – телеграфна адреса

adres umowy – умовна адреса

adres wysyłkowy – відправна адреса

adres zwrotny – зворотна адреса

*dostarczyć pod wskazany adres – доставити (доставити) за адресою*

*na adres – на адресу*

*na nasz adres – на нашу адресу*

*pod adresem – за адресою*

*pod niewłaściwym adresem – не туди, куди слід; не до того, до кого слід*

*robić uwagi pod adresem – робити зауваження за адресою (на адресу)*

**adresant** – адресант

+ nadawca, trasant

**adresat** – адресат, одержувач, реципієнт

adresat nieznanu – невідомий (незнаний) адресат

+ odbiorca, trasat

**adresować** – адресувати

adresować przesyłkę – адресувати посилку

**adresowany** – адресований

informacja adresowana (indywidualna) – адресна інформація

pomoc adresowana – адресована допомога

pytanie adresowane do słuchaczy – питання адресоване до слухачів

ulgi adresowane (imiennie) – адресні пільги

**adresowy** – адресний

biuro adresowe – адресне бюро

kod adresowy – код (індекс) адреси

system (układ) adresowy – адресна система (будова)

wskaznik adresowy – адресний показник

**adwokacki** – адвокатський

kancelaria adwokacka – адвокатська канцелярія

praktyka adwokacka – адвокатська практика

zespół adwokacki – колегія адвокатів

**adwokat** – адвокат

adwokat z urzędu – призначений адвокат

**adwokatura** – адвокатура, адвокатство, адвокатування

**afera** – афера, темна справа

afera finansowa – фінансова афера

afera gospodarcza – господарча афера

afera walutowa – валютна афера

*wykruczyć aferę – розкрити (виявити) аферу*

zatuszować aferę – зам'яти справу

**aferzysta** – аферист  
międzynarodowy aferzysta – міжнародний аферист

**afiliacja** – афіліація

**afiliowany** – афілійований  
kompania (firma) afiliowana – афілійована компанія  
osoba afiliowana – афілійована особа

**afisz** – афіша  
afisz okolicznościowy – принагідна афіша

afisz reklamowy – рекламна афіша

**afiszować** – афішувати

+ rozgłaszać, ukazywać  
**afiszować się** – афішуватися, виставляти напоказ  
afiszować się swoimi wiadomościami – афішуватися своїми знаннями

**afiszowany** – афішований

**agencja** – агентство, агентська фірма, представництво

agencja celna – митне агентство

agencja eksportowa – експортне агентство

agencja handlowa – торговельне агентство, агентура

agencja importowa – імпортне агентство

agencja informacyjna – інформаційне агентство

agencja maklerska – маклерська контора

agencja monopolistyczna (wyłączna) – монопольне (виключне) агентство

agencja prasowa – пресове агентство, прес-агентство

agencja reklamowa – рекламне агентство

agencja transportowa – транспортне агентство

agencja turystyczna – туристичне агентство

agencja ubezpieczeniowa – страхове агентство

+ agenda, ekspozytura, filia, oddział, przedstawicielstwo, samodzielna placówka

**agencyjny** – агентський  
biuro agencyjne – агентське бюро  
firma agencyjna – агентська фірма  
obsługa agencyjna – агентське обслуговування

operacje agencyjne – агентські операції

sprzedaż agencyjna – продаж при посередництві агента

umowa agencyjna – агентська угода, агентський договір

usługi agencyjne – агентські послуги

+ ajencyjny

**agenda** – відділ, філіал, агентство  
agenda (ekspozytura, filia) banku – агентство (філіал) банку, банківське агентство

+ filia, ekspozytura, oddział, przedstawicielstwo

**agent** (ajent) – агент, представник, посередник, аквізитор

agent banku, agent bankowy – агент банку

agent eksportowy – експортний агент

agent finansowy – фінансовий агент

agent fiskalny (skarbowy) – фіскальний агент

agent generalny – генеральний агент

agent giełdowy – біржовий агент, маклер, біржовий брокер

agent handlowy – торговельний (комерційний) агент (представник)

agent importowy – імпортний агент

agent komisowy – агент-комісіонер

- agent pełnomocny – повноважний (уповноважений) представник
- agent podatkowy – податковий агент
- agent podróżujący, komiwojażer – комівояжер
- agent skupu – заготівник, заготівельник
- agent specjalny – спеціальний агент
- agent spedycyjny – агент по навантажуванню і відправці товарів
- agent sprzedaży – агент у справах продажу, агент по продажу
- agent stały – агент-представник
- agent transportowy – транспортний агент
- agent ubezpieczeniowy – страховий агент (*аквізітор*), страховий уповноважений
- agent wyłączny (z prawem wyłączności) – виключний агент, агент з винятковими правами
- agent zaopatrzeniowy (akwizytor) – агент з постачання (по постачанню), постачальницький агент
- agent zwykły – звичайний агент, агент без виняткових прав
- + agent, akwizytor, pośrednik, przedstawiciel, reprezentant, pełnomocnik
- agentura** – агентура
- agentura (agencja) bankowa – відділення банку
- agentura wywiadu gospodarczego – агентура економічного шпигунства
- agenturalny** – агентурний
- sieć agenturalna – агентурна мережа
- agitacja** – агітація
- agitacja polityczna – політична агітація
- agitacja przedwyborcza – передвиборна агітація
- agitacyjny** – агітаційний
- akcja agitacyjna – агітаційна кампанія
- agitować** – агітувати
- agitować wyborców – агітувати виборців
- aglomeracja** – агломерація, зосередження, скупчення
- aglomeracja miejska – міська агломерація
- aglomeracja przemysłowa – промислова агломерація
- aglomeracja przemysłu – зосередження промисловості
- + nagromadzenie, skupienie
- aglomeracyjny** – агломераційний
- proces aglomeracyjny – агломераційний процес
- agrariusz** – аграрій, [великий] землевласник
- agrarny** – аграрний, земельний
- kwestia agrarna – аграрне (земельне) питання
- lobby agrarne – аграрне лобі
- polityka agrarna – аграрна (земельна) політика
- struktura agrarna – аграрна структура
- system agrarny – аграрна система
- + rolniczy, rolny, ziemski, gruntowy
- agregacja** – агрегація, агрегування, укрупнення
- agregacja czasu – агрегування часу
- agregacja (agregowanie) informacji – агрегування інформації
- agregacja wielkości ekonomicznych – агрегування економічних величин
- agregacja wskaźników – агрегування показників
- + agregowanie, proces łączenia
- agresja** – агресія
- akt agresji – агресивний акт, акт агресії
- agresywność** – агресивність

## A

agresywność polityki – агресивність політики

**agresywny** – агресивний

agresywna akcja – агресивна капанія

agresywna polityka – агресивна політика

agresywne działanie – агресивна дія

agresywne papiery wartościowe – агресивні цінні папери

**agrokultura** – агрокультура, агрикультура

**agronom** – агроном

agronom grodzki – громадський агроном

**agronomia** – агрономія

**agronomiczny** – агрономічний

studia agronomiczne – агрономічне навчання

**akademia** – академія, урочисте засідання

akademia okolicznościowa – принагідне урочисте засідання

Akademia Nauk – Академія наук

**akademicki** – академічний

akademicka dyskusja – академічна дискусія

młodzież akademicka – студентська молодь, студентство

rok akademicki – академічний (навчальний, учбовий) рік

+ studencki

**akademik** – академік, член академії, студентський гуртожиток

**akceleracja** – акцелерація

akceleracja rozwoju nauki – акцелерація розвитку науки

akceleracja (przyspieszenie) wzrostu gospodarczego – акцелерація економічного зростання

+ przyspieszenie

**akcent** – акцент, наголос

**akcept** – акцепт

akcept bankowy – банківський акцепт

akcept czeku – акцепт чеку

akcept częściowy – частковий акцепт

akcept finansowy – фінансовий акцепт

akcept kredytowy – кредитний акцепт

akcept kupiecki – акцепт покупця

akcept milczący – негативний акцепт

akcept milczący umowny – попередній акцепт

akcept obowiązkowy – зобов'язальний акцепт

akcept ogólny – загальний акцепт

akcept ograniczony – обмежений акцепт

akcept rachunku – акцепт рахунку

akcept towarowy – товарний акцепт

akcept traty – акцепт тратти

akcept weksla – акцепт векселя, вексельний акцепт

akcept wstępny – попередній акцепт

akcept wyraźny – позитивний акцепт

akcept z zastrzeżeniem – акцепт із застереженням

*bez konieczności uzyskania akceptu – у безакцептному порядку*

*uzyskać akcept – одержати акцепт*

+ zobowiązanie się, potwierdzenie podpisem

**akceptacja** – акцептація, схвалення

akceptacja nowych warunków – акцептація нових умов

akceptacja oferty – прийняття пропозиції

akceptacja projektu umowy – схвалення проекту договору

+ wyrażenie zgody, potwierdzenie, aprobata, zatwierdzenie

**akceptacyjny** – акцептний

- akredytywa akceptacyjna – акцептний акредитив
- bank akceptacyjny – акцептний банк
- komisja akceptacyjna – акцептна комісія
- kredyt akceptacyjny – акцептний кредит
- akceptant** – акцептант
- akceptować** – акцептувати, схвалювати, приймати, погоджуватися
- akceptować (popierać, zatwierdzać) decyzję – схвалювати рішення
- akceptować nową sytuację – акцептувати нову ситуацію, погодитися з новою ситуацією
- akceptować (zaakceptować) projekt – схвалити проект
- + wyrażać zgodę, potwierdzać, aprobować
- akceptowanie** – акцептування
- akceptowanie bankowe – банківське акцептування
- + aprobowanie
- akceptowany** – акцептований, схвалений
- czek akceptowany – акцептований чек
- poślecenie [płatnicze] akceptowane – акцептоване доручення
- weksel akceptowany (przyjęty) – акцептований вексель
- akceptowy** – акцептний
- akceptowa forma rozliczeń – акцептна форма розрахунків
- inkaso akceptowe – акцептне інкасо
- kredyt akceptowy – акцептний кредит
- operacje akceptowe – акцептні операції
- rozliczenia akceptowe – акцептні розрахунки
- akces** – приєднання, вступ, участь
- akces (przystąpienie, przyłączenie się) do umowy – приєднання до договору
- + akcesja, przystąpienie, udział zgłosić swój akces (udział) do... – заявити про свою участь у...  
zgłosić swój akces do organizacji – заявити про вступ в організацію
- akcesyjny** – акцесорний, який (що) приєднується
- deklaracja akcesyjna – акцесорна декларація
- protokół akcesyjny – акцесорний протокол
- umowa akcesyjna – акцесорний договір
- + przyłączający się, przystępujący
- akcja**<sup>1</sup> (papier wartościowy) – акція, пай
- akcja bankowa – банківська акція, акція банку
- akcja gwarantowana – гарантована акція
- akcja imienna – іменна акція
- akcja jednogłosowa – одnogолосна акція
- akcja kredytowa – кредитна акція
- akcja kumulatywna – кумулятивна акція
- akcja na okaziciela – пред'явницька акція, акція на пред'явника
- akcja premiowa – преміальна акція
- akcja specjalna złota – спеціальна золота акція
- akcja terminowa – тимчасова акція
- akcja uprzywilejowana (preferowana) – привілейована акція
- akcja wielogłosowa (pluralna) – плюральна акція
- akcja z ograniczonym prawem głosu – акція з обмеженим правом голосу
- akcja z prawem głosu (uprawnijająca do głosowania) – акція з правом голосу

акcja zwykła – звичайна акція  
 akcje kapitałowo-rozliczeniowe – капітально-розрахункові акції  
 akcje nominatywne – номінативні акції  
 akcje notowane na giełdzie – акції, котирувані на біржі  
 akcje „sobowtówowe” – акції-двійники  
 akcje z niestaloną dywidendą – акції з нефіксованим дивідендом  
 akcje założycielskie – засновницькі акції  
 akcje zdeponowane – депоновані акції  
*akcje idą w górę* – акції підвищуються, акції йдуть угору  
*akcje spadają* – акції падають (знижуються)  
**акcja<sup>2</sup>** (*zorganizowane działanie*) – акція, дія, операція, кампанія, діяльність, захід  
 акcja bankowa – банківська операція, банківський захід  
 акcja dyplomatyczna – дипломатична акція  
 акcja kontraktacyjna – договірна акція  
 акcja kredytowa – захід у сфері кредиту  
 акcja ratunkowa – рятувальні заходи  
 акcja reklamowa – рекламна кампанія  
 акcja skupu – заготівельна (заготовча) кампанія  
 акcja strajkowa – страйкова акція  
 акcja wyborcza – виборча кампанія  
 акcja (kampania) żniwna – збиральна акція (кампанія)  
 planowa акcja – планова операція  
 + przedsięwzięcie, działanie, czynność, kampania

**akcjonariat** – акціонаріат, колективний акціонер  
 akcjonariat pracowniczy – робітничий акціонаріат  
**akcjonariusz** – акціонер, утримувач акцій  
 akcjonariusz główny – головний акціонер  
 akcjonariusz zbiorowy – колективний акціонер  
 + udziałowiec  
**акcyjny** – акціонерний, акційний  
 акcyjny charakter działalności – акційний характер діяльності  
 działanie акcyjне (doraźne), акcyjność – акційна дія  
 kapitał акcyjny – акціонерний капітал  
 prawo акcyjне (udziałowe) – акціонерне право  
 przedsiębiorstwo акcyjне – акціонерне підприємство  
 spółka акcyjna – акціонерне товариство, товариство на паях, акціонерна компанія  
**акcyza** – акциз, акцизний збір  
 акcyza na wyrobę spirytusowe – акциз на спиртні продукти  
 акcyza uniwersalna – універсальний акциз  
*nie podlegający акcyzie* – безакцизний  
*objęty акcyzą* – підакцизний  
**акcyzowy** – акцизний  
 dochód акcyzowy – акцизний дохід  
 орłata акcyzowa – акцизний збір  
 opodatkowanie акcyzowe – акцизне оподаткування  
 podatek акcyzowy – акцизний податок  
 prawo акcyzowe – акцизне право  
**аклиматyzacja** – акліматизація  
 аклиматyzacja naturalna – натуральна акліматизація

- aklimatyzacja sztuczna – штучна акліматизація
- + proces przystosowania się
- akord** – акорд, відрядна робота (праця)  
*pracować w akordzie (na akord)*  
– працювати вірядно
- akordowy** – акордний, відрядний
- placa akordowa – відрядна (акордна) оплата [праці]
- praca akordowa (na akord) – акордна (відрядна) робота
- robotnik akordowy – вірядник
- stawka akordowa – акордна ставка
- system akordowy – акордна система
- akredytacja** – акредитація
- akredytować** (*udzielać uprawnień*) – акредитувати, уповноважувати
- akredytować** – акредитувати, відкривати кредит
- akredytowanie** – акредитування, уповноваження
- akredytowany** – акредитований, уповноважений
- korespondent akredytowany w... (przy...) – кореспондент акредитований в (у)... (при...)
- akredytywa** – кредитив, кредитивна форма розрахунків
- akredytywa akceptacyjna – акцептний кредитив
- akredytywa automatycznie odnawialna – автоматично відновлюваний кредитив
- akredytywa automatycznie uzupełniana – автоматично поповнюваний кредитив
- akredytywa awizowana – авізований кредитив
- akredytywa bankowa – банківський кредитив, кредитив банку
- akredytywa bezterminowa – безстроковий кредитив
- akredytywa budżetowa – бюджетний кредитив
- akredytywa długoterminowa – довгостроковий акредитив
- akredytywa dokumentowa – документарний акредитив
- akredytywa gotówkowa – готівковий кредитив
- akredytywa in blanco – бланковий кредитив
- akredytywa jednorazowa – разовий кредитив
- akredytywa kompensacyjna – компенсаційний кредитив
- akredytywa nieodwołalna – безвідкличний кредитив
- akredytywa nieodwołalna potwierdzona – безвідклично-підтверджений кредитив
- akredytywa niepodzielna – неподільний кредитив
- akredytywa nie potwierdzona – непідтверджений кредитив
- akredytywa odnawialna (rewolwingowa) – відновлюваний кредитив
- akredytywa odnowiona – відновлений кредитив
- akredytywa odwołalna – відкличний кредитив
- akredytywa okrężna – циркулярний кредитив
- akredytywa pieniężna (*list kredytowy*) – грошовий кредитив
- akredytywa pocztowa – поштовий кредитив
- akredytywa podzielna – подільний кредитив
- akredytywa prosta (awizowana) – простий кредитив
- akredytywa przenoszalna – переказний кредитив
- akredytywa rewolwingowa (odnawialna) – револьверний (відновлювальний) кредитив
- akredytywa towarowa (dokumentowa) – товарний кредитив

- akredytywa z czerwoną klauzulą – акредитив з червоним застереженням
- akredytywa zespołowa – колективний акредитив
- otwierać akredytywę* – відкривати акредитив
- wyczerpać akredytywę* – використати акредитив цілковито (повністю)
- wystawić akredytywę* – видати акредитив
- zdyć z akredytywy* – зняти з акредитива
- złożyć na akredytywę* – покласти на акредитив
- akredytywny** – акредитивний
- akredytywna forma rozliczeń – акредитивна форма розрахунків
- list akredytywny (kredytowy) – акредитивний лист
- aksjomat** – аксіома
- + pewnik
- aksjomatyczny** – аксіоматичний
- metoda aksjomatyczna – аксіоматичний метод
- system aksjomatyczny – аксіоматична система
- akt** – акт, документ, грамота, запис
- akt administracyjny – адміністративно-правовий акт
- akt alienacyjny – акт передачі майна, акт відчуження
- akt (protokół) awarii – аварійний акт
- akt darowizny – дарча грамота, дарчий лист (запис)
- akt finansowy – фінансовий акт
- akt hipoteczny – заставний лист, заставна
- akt kupna – акт купівлі
- akt kupna nieruchomości – купча
- akt kupna-sprzedaży – акт купівлі-продажу, купча
- akt (tytuł) nabycia – акт придбання
- akt nieprawomocny – неправосильний акт, акт який (що) не має законної сили
- akt normatywny – нормативний акт
- akt notarialny – нотаріальний акт
- akt obrotu – акт обороту
- akt państwowy – державний акт
- akt prawny – правовий (юридичний) акт
- akt prawny Unii Europejskiej – правовий акт Європейського Союзу
- akt prawodawczy – законодавчий акт
- akt prawomocny – правосильний акт, акт який (що) має законну силу
- akt (protokół) przekazania – передачний акт
- akt rekomendacyjny – рекомендаційний акт
- akt sądowy – судовий документ
- akt sprzedaży – акт продажу, запродажний запис
- akt umowy – акт (протокол) договору
- akt (dokument) urzędowy – офіційний документ
- akt ustawodawczy – законодавчий акт
- akt (tytuł) własności – акт власності
- akt wykupu – викупний акт (запис)
- akt wymiany – акт обміну, міновий акт
- akt wywłaszczenia – акт відчуження
- akt zajęcia – опис майна
- akt zajęcia mienia – акт опису майна
- akt zastawu – заставна
- akty normatywno-prawne – нормативно-правові акти
- akty prawne Wspólnoty Europejskiej



- skiej – правові акти Європейського Співтовариства
- + dokument urzędowy, prawny
- akta** – акти, діло, ділові папери
- akta personalne (osobowe) – особові акти, особова справа
- akta sądowe – судова справа
- akta stanu cywilnego – акти громадянського стану
- odłożyć do akt* – *переказати в архів*
- załączyć do akt* – *додати до діла*
- aktualizacja** – актуалізація
- aktualizacja danych – актуалізація даних
- aktualizacja planu – актуалізація плану
- aktualizacja tekstu – актуалізація тексту
- + uwspółcześnianie
- aktualizować** – актуалізувати
- aktualizować temat – актуалізувати тему
- + czynić aktualnym, uwspółcześniać
- aktualnie** – у даний момент, зараз, на сьогоднішній день, на теперішній час
- aktualnie obowiązujący – діючий, чинний
- aktualności** – новини
- aktualności dnia – новини дня
- aktualność** – актуальність, злободенність, своєчасність
- aktualność tematu – актуальність теми
- stracić na aktualności* – *втратити актуальність*
- zachować aktualność* – *зберегти актуальність*
- aktualny** – актуальний, злободенний, своєчасний
- aktualna informacja – актуальна інформація
- aktualne (palące) potrzeby – злободенні потреби
- aktualne zagadnienia (problemy) – актуальне питання, актуальна проблема
- aktualne zagadnienie (*zagadnienie stojące na porządku dziennym*) – злободенне питання
- aktualny temat – своєчасна тема
- + na czasie, we właściwym czasie, dzisiejszy, współczesny
- aktyw** – актив
- aktyw gospodarczy – господарчий актив
- aktyw związkowy – профсоюзний актив
- aktywa** – актив, активи
- aktywa banku (bankowe) – активи банку, банківський актив
- aktywa bilansu (bilansowe) – актив балансу
- aktywa materialne – матеріальні активи
- aktywa niematerialne – нематеріальні активи
- aktywa obrotowe – оборотні активи
- aktywa pieniężne – грошові активи
- aktywa płynne – ліквідні активи, ліквідний фонд
- aktywa pozaobrotowe – позаоборотні активи, позаоборотний актив
- aktywa przedsiębiorstwa – активи підприємства
- aktywa ubezpieczeniowe – страховий актив
- aktywa własne – власні активи
- aktywa zamrożone – заморожені активи
- mieć po stronie aktywów* – *мати на активі*
- wnieść (zapisać) do aktywów* – *записати в актив*
- aktywizacja** – активізація
- aktywizacja gospodarcza – економічна активізація

- aktywizacja rolnictwa – активізація сільського господарства  
 aktywizacja sprzedaży – активізація продажу  
 + uaktywnianie, ożywianie się  
**aktywizować** – активізувати  
 aktywizować politycznie – активізувати політично (у політичному відношенні)  
 aktywizować wieś – активізувати село  
 + czynić aktywnym, pobudzać, ożywiać  
**aktywizowanie** – активізування  
 aktywizowanie społeczeństwa – активізування суспільства  
**aktywnie** – активно  
**aktywność** – активність, дієвість, діючість  
 aktywność gospodarcza (produkcyjna) – господарська (ділова) активність  
 aktywność inwestycyjna – інвестиційна активність  
 aktywność kapitału – активність капіталу  
 aktywność społeczna – громадська активність  
 aktywność w pracy – ділова (трудова) активність  
 aktywność zawodowa – професійна (виробнича) активність  
 + czynność, działalność, działanie, praca  
**aktywny** – активний, дійовий, дієвий, діючий, діяльний  
 aktywne operacje banków – активні операції банків  
 aktywne prawo wyborcze – активне виборче право  
 aktywny (czynny) stan bilansu handlowego – активність торговельного (торгового) балансу  
 aktywny stosunek do pracy – активне ставлення до праці  
 bilans aktywny (czynny) – активний баланс  
 + działający, czynny  
**akumulacja** – акумуляція, нагромадження, накопичення  
 akumulacja brutto – акумуляція брутто, валові нагромадження  
 akumulacja budżetowa – бюджетні нагромадження  
 akumulacja finansowa – фінансові нагромадження  
 akumulacja (gromadzenie) kapitału – акумуляція (нагромадження) капіталу  
 akumulacja netto – акумуляція нетто, чисті нагромадження  
 akumulacja pieniężna, oszczędności pieniężne – грошові нагромадження, нагромадження грошей  
 akumulacja pierwotna – первісне нагромадження  
 akumulacja (nagromadzenie) środków pieniężnych – акумуляція (нагромадження) грошових засобів, акумуляція коштів  
 akumulacja (nagromadzenie) udziałów – паєнагромадження  
 akumulacja wsteczna – поворотна акумуляція, погашення боргів і кредитів  
 akumulacja (gromadzenie) zysków – нагромадження (нагромадження) прибутку  
 + gromadzenie (się), nagromadzenie, oszczędności  
**akumulować** – акумулювати, нагромаджувати  
 akumulować kapitał – акумулювати капітал  
 + gromadzić, zbierać  
**akwizycja** – аквізиція  
 akwizycja (pozyskiwanie klientów) – вербування клієнтів  
 akwizycja oszczędności – мобілізація заощаджень

- akwizytor** – аквізитор, агент, набувач замовлень  
 akwizytor firmy – аквізитор фірми  
 akwizytor handlowy – торговий аквізитор  
 + agent
- alfabet** – алфавіт, абетка  
 alfabet polski – польський алфавіт  
 alfabet ukraiński – український алфавіт  
 + abecadło  
*według alfabetu* – за алфавітом, за абеткою, в алфавітному (абетковому) порядку
- alfabetycznie** – в алфавітному порядку, за алфавітом
- alfabetyczny** – алфавітний, абетковий  
 rejestr alfabetyczny – алфавітний реєстр  
 skorowidz alfabetyczny – алфавітна книга  
 spis alfabetyczny – алфавітний покажчик
- alians** – альянс, союз
- aliant** – союзник  
 + sprzymierzeniec, sojusznik
- alienacja** – відчуження, передача власності  
 alienacja majątku (majątkowa) – відчуження майна
- alienacyjny** – який (що) стосується відчуження  
 proces alienacyjny – процес відчуження
- alimentacja** – аліmentaція
- alimentacyjny** – аліментний  
 obowiązek alimentacyjny – аліментний обов'язок  
 suma alimentacyjna – аліментна сума  
 świadczenie alimentacyjne – аліментне забезпечення  
 zadłużenie alimentacyjne – аліментна заборгованість
- alimenty** – аліменти  
 alimenty na rzecz dzieci – аліменти на дітей  
 alimenty na rzecz niezdolnych do pracy – аліменти на непрацездатних  
*placić alimenty* – платити аліменти  
*ściągać alimenty* – стягувати аліменти
- alokacja** – розподіл, розміщення  
 alokacja kapitału – розподіл (розміщення) капіталу  
 alokacja (rozmięszczenie) produkcji – розміщення виробництва  
 alokacja środków – розподіл засобів  
 alokacja zasobów – розміщення (розподіл) ресурсів  
 + rozmieszczenie, rozlokowanie
- alonż** – алонж  
 + alonżka, przedłużka
- al pari** – альпарі, за номінальною вартістю
- alternatywa** – альтернатива
- alternatywność** – альтернативність  
 alternatywność sytuacji – альтернативність ситуації
- alternatywny** – альтернативний  
 alternatywne możliwości – альтернативні можливості  
 program alternatywny – альтернативна програма  
 alternatywne rozwiązanie – альтернативне вирішення  
 zobowiązania alternatywne (przemienne) – альтернативні зобов'язання
- amalgamacja** – амальгамація, злиття капіталу  
 amalgamacja (połączenie, fuzja) przedsiębiorstw – амальгамація підприємств  
 + fuzja, połączenie [się]
- ambasada** – посольство
- ambasador** – посол
- amnestia** – амністія

- amnestia częściowa – часткова амністія  
amnestia podatkowa – податкова амністія  
*na mocy amnestii* – за амністією
- amnestiowanie** – амністування  
**amnestionować** – амністувати  
**amnestionowany** – амністований  
**amnestyjny** – який (що) стосується амністії  
ustawa amnestyjna – закон про амністію
- amortyzacja** – амортизація, погашення, амортизаційне погашення (відрахування)  
amortyzacja degresywna – дегресивне погашення  
amortyzacja (umorzenie) długu – погашення боргу (боргів)  
amortyzacja kapitału – амортизація капіталу  
amortyzacja podatków – амортизація (погашення) податків  
amortyzacja przyspieszona – прискорена амортизація  
amortyzacja środków trwałych – амортизація основних фондів  
+ spłacenie, spłata, umorzenie
- amortyzacyjny** – амортизаційний  
fundusz amortyzacyjny – амортизаційний фонд  
odpisy amortyzacyjne – амортизаційні відрахування  
stawka amortyzacyjna – норма амортизації
- amplituda** – амплітуда, розмах  
amplituda cyklu koniunkturalnego – амплітуда кон'юнктурного циклу  
amplituda wahań cyklicznych – амплітуда циклічних коливань
- anachroniczny** – анахронічний  
anachroniczny system – анахронічна система  
anachroniczne poglądy – анахронічні погляди
- anachroniczny sposób myślenia – анахронічний спосіб мислення  
+ niewspółczesny, przestarzały
- analityczny** – аналітичний  
metoda analityczna – аналітичний метод
- analiza** – аналіз, вивчення  
analiza arbitrażowa – арбітражний аналіз  
analiza bilansu – аналіз балансу  
analiza budżetu – аналіз бюджету  
analiza dynamiczna – динамічний аналіз  
analiza działalności gospodarczej – аналіз економічної діяльності  
analiza ekonomiczna – економічний аналіз  
analiza faktów – аналіз фактів  
analiza finansowa – фінансовий аналіз  
analiza ilościowa – кількісний аналіз  
analiza jakościowa – якісний аналіз  
analiza kompleksowa – комплексний аналіз  
analiza (badanie) koniunktury – вивчення кон'юнктури  
analiza kontrolna – перевірний аналіз  
analiza kosztów (nakładów) – аналіз витрат (затрат)  
analiza kosztów własnych – аналіз собівартості  
analiza marketingowa – маркетинговий аналіз  
analiza okresowa – періодичний аналіз  
analiza otoczenia – аналіз обстановки  
analiza (badanie) popytu i podaży – вивчення пропозиції і попиту  
analiza rachunkowa – бухгалтерський аналіз  
analiza ruchu cen – аналіз руху цін  
analiza rynku – аналіз ринку